



---

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports par voie navigable****Soixantième session**

Genève, 2-4 novembre 2016

Point 6 b) de l'ordre du jour provisoire

**Réseau européen de voies navigables : Inventaire des normes  
et paramètres principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »)****Troisième révision de l'Inventaire des normes et paramètres  
principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »)****Note du secrétariat****I. Mandat**

1. Le présent document est soumis conformément au paragraphe 5.1 du module 5, Transport par voie navigable, du programme de travail pour 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1) adopté par le Comité des transports intérieurs à sa soixante-dix-huitième session, le 26 février 2016.

2. À ses quarante-huitième et quarante-neuvième sessions, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure (SC.3/WP.3) a approuvé à titre préliminaire des propositions d'amendements à l'Inventaire des normes et paramètres principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »)<sup>1</sup>. Le SC.3/WP.3 a en outre pris note de la deuxième ébauche telle qu'elle figure dans le document informel SC.3/WP.3 n° 30 (2016). Les gouvernements ont été invités à soumettre au secrétariat les dernières mises à jour aux fins de leur incorporation dans la troisième édition révisée du Livre bleu.

3. Le présent document contient les propositions reçues par le secrétariat depuis la quarante-neuvième session du SC.3/WP.3. La Bulgarie, la Croatie, la Finlande et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont confirmé que les données les concernant qui figuraient dans la deuxième édition révisée du Livre bleu étaient à jour.

---

<sup>1</sup> ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12 et Corr.1, documents informels SC.3/WP.3 n°s 3, 4 et 21 (2016), et ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98, par. 25 à 27.



## II. Propositions d'amendements au Livre bleu

### A. Bélarus

#### 1. Goulets d'étranglement stratégiques

##### Page 5, ligne 2

*Substituer* au texte actuel :

- Canal Dniepr-Bug (E 40) de Kobrin à Pererub – faible tirant d'eau maximum (1,70 m) ; reclassement des écluses à la classe Va envisagé\*

*Modifier* les appels de note en conséquence.

#### 2. Tableau 1

##### Pages 31 et 32, E 40, lignes 8 à 11

*Substituer* au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE                | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE           | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|--|---------------|--|----------------|------------------|---|------------------|-------------------------------------|-----------|
|                  |  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |                  |                                     |           |
| 1                | 2  | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8                | 9                                   | 10        |
| E 40             | MUKHOVETS<br>Brest – Kobrin              | 62,6          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | Va               | ...                                 | Canalisée |
|                  |  |               | 100,0/100,0 <sup>42</sup>  | 10,20/10,20    | 1,70             | 8,70                                    | Va <sup>31</sup> | B                                   |           |
|                  | CANAL DNEIPEPR – BUG<br>Kobrin – Pererub | 91,4          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | Va               | ...                                 |           |
|                  |  |               | 100,0/100,0 <sup>42</sup>  | 10,20/10,20    | 1,70             | 10,00                                   | IV <sup>31</sup> | B                                   |           |
|                  | PINA<br>Pererub – Pinsk                  | 40,0          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | Va               | ...                                 | Canalisée |
|                  |  |               | 100,0/100,0 <sup>42</sup>  | 10,20/10,20    | 1,70             | 10,10                                   | IV <sup>31</sup> | B                                   |           |
|                  | PRIPYAT<br>Pinsk – Stakhovo              | 49,2          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | Va               | ...                                 |           |
|                  |  |               | 100,0/100,0  | 10,20/10,20    | 2,10             | Aucune limitation                       | Va <sup>31</sup> | B                                   |           |

\* La procédure de reclassement de l'écluse n° 3 Ragodosch a débuté en 2015 et devrait s'achever en 2019 ; le reclassement de l'écluse n° 4 Ovzichi est prévu pour la période 2019-2020.

**3. Tableau 2**

Page 61, E 40, lignes 3 à 6

*Substituer au texte actuel :*

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE E          | DIMENSIONS DES ÉCLUSES |                     |                           | COMMENTAIRES              |
|------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|
|                  |                                      | LONGUEUR (m)           | LARGEUR (m)         | PROFONDEUR AUX SEUILS (m) |                           |
| 1                | 2                                    | 3                      | 4                   | 5                         | 6                         |
| E 40             | MUKHOVETS<br>Brest – Kobrin          | 120,0                  | 12,90               | 2,40/2,70                 | Écluse n° 10 Trishin      |
|                  |                                      | 120,0                  | 12,70               | 2,75/2,40                 | Écluse n° 9 Novosady      |
|                  |                                      | 120,0                  | 12,90               | 2,50/2,70                 | Écluse n° 8 Zaluzje       |
|                  | CANAL DNIÉPR-BUG<br>Kobrin – Pererub | 120,0                  | 12,70               | 2,70/2,55                 | Écluse de Kobrin          |
|                  |                                      | 79,80                  | 11,10 <sup>12</sup> | 4,10/2,17                 | Écluse n° 5 Lyakhovichi   |
|                  |                                      | 79,85                  | 11,10 <sup>12</sup> | 3,80/2,00                 | Écluse n° 4 Ovzichi       |
|                  |                                      | 79,85                  | 11,10               | 3,85/1,95                 | Écluse n° 3 Ragodosch     |
|                  |                                      | 80,0                   | 11,30 <sup>12</sup> | 3,90/1,76                 | Écluse n° 2 Pererub       |
|                  | PINA<br>Pererub – Pinsk              | 120,0                  | 12,70               | 2,45/2,60                 | Écluse n° 1 Duboy         |
|                  |                                      | 110,0                  | 11,90               | 4,40/2,20                 | Écluse n° 11 Kachanovichi |
|                  | PRIPYAT<br>Pinsk – Stakhovo          | 110,0                  | 12,00               | 5,20/2,20                 | Écluse n° 12 Stakhovo     |

**B. Belgique****1. Goulets d'étranglement structurels**

Page 5

*Après la ligne 3, réintroduire la ligne suivante :*

- Canal Plassendale-Nieuwpoort (E 02–02–01)

**Ligne 4***Substituer au texte actuel :*

- Canal Charleroi-Bruxelles (E 04), section Lembeek-Bruxelles – relèvement à 7 m de la hauteur sous les ponts et amélioration de la voie navigable nécessaires. Projet en cours d'étude.

## 2. Goulets d'étranglement stratégiques

### Page 6

#### Ligne 10

*Substituer* au texte actuel :

- Canal maritime Bruxelles-Schelde (E 04) – amélioration de la section Wintam-Willebroek en vue de son reclassement à la classe Vb. Projet en cours d'exécution.

*Après* la ligne 10, *ajouter* une nouvelle ligne, comme suit :

- Canal Charleroi-Bruxelles (E 04), section Lembeek-Bruxelles – reclassement de la voie navigable et des écluses à la classe Va. Projet en cours d'étude.

#### Antépénultième ligne

*Substituer* au texte actuel :

- Boven-Schelde (E 05), section Kerkhove-Asper – rénovation des barrages et reclassement des écluses à la classe Vb. Projet en cours d'étude.

#### Avant-dernière ligne

*Substituer* au texte actuel :

- Boven-Zeeschelde (E 05), section Canal circulaire de Gand-Baasrode – reclassement de la classe IV à la classe Va. Projet en cours d'étude.

## 3. Tableau 1

### Page 17

*Modifier* la note de bas de page \*\*\*\*\* comme suit :

Au milieu du pont, compte dûment tenu du chenal et de la forme du pont ; tient compte de la marge de sécurité de 30 cm environ entre le point le plus élevé de la structure du bateau ou de sa charge et un pont.

## Page 19, ligne 5 à 11

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE      | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES            |
|------------------|--------------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|----------------------|
|                  |                                |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |                      |
| 1                | 2                              | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10                   |
| E 02             | CANAL GENT – OOSTENDE          | 13,8          | 86,0   | 10,20/10,20    | 2,50             | 7,50                                    | IV     | B                                   |                      |
|                  | Brugge – Beernem               |               | 86,0   | 10,20/10,20    | 2,50             | 7,29                                    | IV     | B                                   |                      |
|                  | CANAL GENT – OOSTENDE          | 18,4          | 100,0/100,0  | 10,20/10,20    | 2,70             | 7,00                                    | IV     | B                                   |                      |
|                  | Beernem – Schipdonk            |               | 100,0/100,0  | 10,20/10,20    | 2,70             | 7,26                                    | IV     | B                                   |                      |
|                  | CANAL DE DÉRIVATION DE LA LEIE | 14,9          | 185,0/185,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,50                                    | Vb     | A                                   | Liaison Seine-Escaut |
|                  | Schipdonk – Deinze             |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,80             | 7,60                                    | Va     | A                                   |                      |
|                  | LEIE                           | 15,5          | 185,0/185,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   | Liaison Seine-Escaut |
|                  | Deinze – Ooigem                |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,80             | 7,08                                    | Va     | A                                   |                      |
|                  | LEIE                           | 5,6           | 185,0/185,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   | Liaison Seine-Escaut |
|                  | Ooigem – Écluse de Harelbeke   |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,80             | 5,63                                    | Va     | C                                   |                      |
|                  | LEIE                           | 17,1          | 185,0/185,0  | 11,40/11,40    | 3,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   | Liaison Seine-Escaut |
|                  | Écluse de Harelbeke – Halluin  |               | 110,0  | 9,60/9,60      | 2,50             | 5,06                                    | IV     | C                                   |                      |
|                  | LYS MITOYENNE                  | 9,1           | 185,0/185,0  | 11,40/11,40    | 3,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   | Liaison Seine-Escaut |
|                  | Halluin – Wervik               |               | 110,0  | 9,60           | 2,40             | 4,75                                    | IV     | C                                   |                      |

## Page 19, ligne 12, et page 20, lignes 2 à 5

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE     | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|-------------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                               |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                             | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 02             | LYS MITOYENNE                 | 8,7           | 185,0/185,0  | 11,40/11,40    | 2,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   |           |
|                  | Commune belge de Comines      |               | 110,0/110,0  | 9,60/9,60      | 2,40             | 4,73                                    | IV     | C                                   |           |
| ...              |                               |               |  |                |                  |   |        |                                     |           |
| E 02-02          | CANAL GENT – OOSTENDE         | 17,0          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|                  | Brugge – Oostende             |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,50             | 5,50                                    | Va     | B                                   |           |
| E 02-02-01       | CANAL PLASSEDALE – NIEUWPOORT | 21,0          | 85,0/85,0  | 9,50/9,50      | 2,50             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Plassendale – Gistelbrug      |               | 38,5/38,5  | 5,10/5,10      | 2,00             | 5,28                                    | I      | C                                   |           |
|                  | CANAL PLASSEDALE – NIEUWPOORT |               | 85,0/85,0  | 9,50/9,50      | 2,50             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Gistelbrug – Snaaskerke       |               | 38,5/38,5  | 5,10/5,10      | 2,00             | 5,17                                    | I      | C                                   |           |
|                  | CANAL PLASSEDALE – NIEUWPOORT |               | 85,0/85,0  | 9,50/9,50      | 2,50             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Snaaskerke – Nieuwpoort       |               | 38,5/38,5  | 5,10/5,10      | 2,00             | 5,17                                    | I      | C                                   |           |

**Page 20, ligne 6***Substituer* au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                           |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                         | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 02-04          | CANAL ROESELARE – LEIE    | 15,4          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|                  | En aval de Bruanebrug     |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,80             | 5,07                                    | Va     | B                                   |           |
|                  | CANAL ROESELARE – LEIE    | 1,1           | 86,0   | 9,60           | 2,80             | 6,14                                    | IV     | ...                                 |           |
|                  | En amont de Bruanebrug    |               | 86,0   | 9,60           | 2,80             | 6,14                                    | IV     | ...                                 |           |

**Page 21, ligne 7***Substituer* au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|-----------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                             |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                           | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 04             | CANAL CHARLEROI – BRUXELLES | 21,6          | 81,3/81,3  | 10,30/10,30    | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   | Canal     |
|                  | Bruxelles – Clabecq         |               | 81,3   | 10,30          | 2,50             | 4,60                                    | IV     | C                                   |           |

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E                                | SECTION DE VOIE NAVIGABLE                 | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|---|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|   |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1   | 2   | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 05  | BOVEN-SCHELDE                             | 5,6           | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|   | Herinnes – Bossuit                        |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,60             | 7,57                                    | Va     | B                                   |           |
|   | BOVEN-SCHELDE                             | 30,6          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|   | Bossuit – Écluse d'Asper                  |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,60             | 7,11                                    | Va     | B                                   |           |
|   | BOVEN-SCHELDE                             | 14,6          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|   | Écluse d'Asper – Canal circulaire de Gand |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,00             | 7,42                                    | Va     | A                                   |           |
| CANAL CIRCULAIRE DE GAND                        | 1,0                                       | 110,0/110,0   | 11,50/11,50  | 3,00           | 7,00             | Va                                      | A      |                                     |           |
| Boven-Schelde – Écluse de Merelbeke – Westervak |   | 110,0/110,0   | 11,50/11,50  | 3,00           | 6,98             | Va                                      | A      |                                     |           |



## Page 22, lignes 13 et 14, et page 23, lignes 1 et 2

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE  | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|--|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2  | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 05-01          | CANAL BOSSUIT – KORTRIJK   | 12,7          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|                  | Bossuit – Zwevegem   |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,60             | 5,26                                    | Va     | C                                   |           |
|                  | CANAL BOSSUIT – KORTRIJK   | 2,5           | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|                  | Zwevegem – Kortrijk  |               | 38,5/38,5  | 5,10/5,10      | 1,80             | 3,91                                    | I      | C                                   |           |
| E 05-04          | DENDER   | 11,7          | 110,0/110,0  | 9,50/9,50      | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Écluse d'Aalst – section calibrée de Dendermonde                   |               | 55,0/55,0  | 7,50/7,50      | 2,50             | 3,97                                    | II     | C                                   |           |
|                  | DENDER   | 2,0           | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,00             | 7,00                                    | Va     | A                                   |           |
|                  | Section calibrée de Dendermonde – écluse de Dendermonde (comprise) |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,50             | 8,11                                    | Va     | A                                   |           |

## Page 23, ligne 6

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                           |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                         | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 05-06          | RUPEL                     | 11,8          | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 4                | 31,00                                   | Va     | A                                   |           |
|                  |                           |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 4                | 31,00                                   | Va     | A                                   |           |

## Lignes 8 et 9

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE                            | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|--|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2  | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 07             | CANAL GENT – OOSTENDE                                | 1,7           | 185,0/185,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,50                                    | Vb     | A                                   |           |
|                  | Canal circulaire de Gand – Lovendegem (Bierstalkade) |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 3,00             | Aucune limitation                       | Va     | A                                   |           |
|                  | CANAL GENT – OOSTENDE                                | 5,2           | 185,0/185,0  | 11,50/11,50    | 3,50             | 7,50                                    | Vb     | A                                   |           |
|                  | Lovendegem (Bierstalkade) – Schipdonk                |               | 110,0/110,0  | 11,50/11,50    | 2,80             | 9,07                                    | Va     | A                                   |           |

**Ligne 10***Substituer au texte actuel :*

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE     | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|-------------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                               |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                             | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 07             | CANAL DE DÉRIVATION DE LA LYS | 13,4          | 185,0/185,0  | 11,40/11,40    | 3,50             | 7,00                                    | Vb     | A                                   |           |
|                  | Schipdonk – Maldegem          |               | 38,50/38,50  | 5,10/5,10      | 1,60             | 4,36                                    | I      | C                                   |           |

**3. Tableau 2****Page 57, E 03, ligne 5***Substituer au texte actuel :*

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE E | DIMENSIONS DES ÉCLUSES |             |                           | COMMENTAIRES |
|------------------|-----------------------------|------------------------|-------------|---------------------------|--------------|
|                  |                             | LONGUEUR (m)           | LARGEUR (m) | PROFONDEUR AUX SEUILS (m) |              |
| 1                | 2                           | 3                      | 4           | 5                         | 6            |
| E 03             | CANAL CIRCULAIRE DE GAND    | 230,0                  | 25,00       | 5,00                      | Écluse 1     |
|                  |                             | 136,0                  | 16,00       | 3,80                      | Écluse 2     |

## 4. Tableau 3

Page 70, lignes 9, 12, 13, 17 et 20, et page 71, ligne 1

*Substituer au texte actuel :*

| PORTS E    |  | CAPACITÉ DE MANUTENTION DE CARGAISONS |                             |                           | MATÉRIEL DE MANUTENTION DE CARGAISONS DISPONIBLE POUR |     | CONNEXION FERROVIAIRE** | AUTRES CARACTÉRISTIQUES ET COMMENTAIRES |         |
|------------|--|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|-----|-------------------------|---|---------|
|            |  | 0,5–3,0 millions de tonnes            | 3,0–10,0 millions de tonnes | > 10,0 millions de tonnes | CONTENEURS**  |     |                         |   | RO-RO** |
|            |  |                                       |                             |                           | 20'   | 40' |                         |   |         |
| 1          |  | 2                                     | 3                           | 4                         | 5   | 6   | 7                       | 8                                       | 9       |
| P 02-02    | Aalter (Canal Gent – Oostende, 22,5 km)        | X                                     |                             |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |
| ...        |  |                                       |                             |                           |   |     |                         |   |         |
| P 02-04-01 | Roeselare (Canal Roeselare-Leie, 0,5 km)       |                                       | X                           |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |
| P 02-04-02 | Izegem (Canal Roeselare-Leie, 6,4 km)          |                                       | X                           |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |
| ...        |  |                                       |                             |                           |   |     |                         |   |         |
| P 03-04    | Gent (Canal Gent-Terneuzen, 4,6 km)            | X                                     |                             |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |
| ...        |  |                                       |                             |                           |   |     |                         |   |         |
| P 04-03    | Ruisbroek (Canal Charleroi-Bruxelles, 58,8 km) | X                                     |                             |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |
| ...        |  |                                       |                             |                           |   |     |                         |   |         |
| P 05-01    | Avelgem (Boven-Schelde, 35,7 km)               | X                                     |                             |                           | X   | X   | –                       | –                                       |         |

## Page 71, rubrique P05-01-01

Substituer au texte actuel :

| PORTS E    |   | CAPACITÉ DE MANUTENTION DE CARGAISONS |                             |                           | MATÉRIEL DE MANUTENTION DE CARGAISONS DISPONIBLE POUR |     | CONNEXION FERROVIAIRE** | AUTRES CARACTÉRISTIQUES ET COMMENTAIRES |   |
|------------|---|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|-----|-------------------------|---|---|
|            |   | 0,5-3,0 millions de tonnes            | 3,0-10,0 millions de tonnes | > 10,0 millions de tonnes | CONTENEURS**  |     |                         |   | RO-RO**   |
|            |   |                                       |                             |                           | 20'   | 40' |                         |   |   |
| 1          |   | 2                                     | 3                           | 4                         | 5   | 6   | 7                       | 8                                       | 9   |
| P 05-01-01 | Bossuit Kortrijk (Canal Bossuit-Kortrijk, 7,6 km) |                                       | X                           |                           | -   | -   | -                       | -                                       | Matériaux de construction, produits pétroliers et métallurgiques, produits agricoles, alimentaires et chimiques |

## Ligne 9

Substituer au texte actuel :

| PORTS E    |                         | CAPACITÉ DE MANUTENTION DE CARGAISONS |                             |                           | MATÉRIEL DE MANUTENTION DE CARGAISONS DISPONIBLE POUR |     | CONNEXION FERROVIAIRE** | AUTRES CARACTÉRISTIQUES ET COMMENTAIRES |         |
|------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|-----|-------------------------|---|---------|
|            |                         | 0,5-3,0 millions de tonnes            | 3,0-10,0 millions de tonnes | > 10,0 millions de tonnes | CONTENEURS**  |     |                         |   | RO-RO** |
|            |                         |                                       |                             |                           | 20'   | 40' |                         |   |         |
| 1          |                         | 2                                     | 3                           | 4                         | 5   | 6   | 7                       | 8                                       | 9       |
| P 05-04-01 | Aalst (Dender, 53,7 km) | X                                     |                             |                           | -   | -   | -                       | -                                       |         |

## C. Allemagne

### 1. Goulets d'étranglement structurels

#### Page 3

*Supprimer la ligne 1.*

#### Ligne 5

*Substituer au texte actuel :*

- Voies navigables de la région berlinoise (connexion à Berlin Westhafen) – reclassement dans les classes IV et Vb en cours.

#### Dernière ligne

*Substituer au texte actuel :*

- Havel-Oder-Wasserstraße (E 70) – reclassement de la classe IV à la classe Va en cours.

### 2. Goulets d'étranglement stratégiques

#### Pages 3 et 4

*Substituer à la liste actuelle :*

- Rhin (E 10) – faible profondeur du chenal pendant les saisons sèches de St. Goar à Mainz (1,90 m) et faible hauteur sous les ponts à Kehl/Strasbourg.
- Canal Rhin-Herne (E 10–03) – reclassement en cours à la classe Vb.
- Canal Dortmund-Ems (E 13) du km 108,3 au km 21,5 – reclassement en cours à la classe Vb.
- Weser (E 14) du km 360,7 à Minden – reclassement en cours à la classe Va.
- Elbe (E 20) : Elbe moyenne – faible profondeur du chenal pendant les saisons sèches (1,20 m) en amont de Lauenburg jusqu'à la frontière germano-tchèque.
- Main (E 80) en amont de Würzburg – faible profondeur du chenal (2,50 m) ; projet en cours d'exécution.
- Danube (E 80) de Straubing à Vilshofen – faible profondeur du chenal (2,00 m au PBE)<sup>2</sup>.
- Danube (E 80) – faible hauteur sous les ponts à Bogen (km 2 311,27) – 5,00 m ; à Passau (km 2 225,75) – 5,15 m – relèvement à 7,00 m nécessaire.
- Weser (E 14) – reclassement en cours des écluses de Minden et Dörverden.

---

<sup>2</sup> Plus bas étiage ; voir les explications concernant le tableau 1, page 14.

**3. Autres goulets d'étranglement dont l'élimination est prévue aux fins de la viabilité économique, uniquement dans le cadre d'un programme de remplacement financé par un plan d'investissement spécial**

**Page 4**

*Substituer* à la liste actuelle :

- Canal Dortmund-Ems (E 13), au nord du Mittellandkanal.
- Canal Datteln-Hamm (E 10-01), à l'est du port de Hamm.
- Neckar (E 10-07) – adaptation de la largeur du chenal et des dimensions des écluses.
- Canaux à partir du Mittellandkanal (E 70-02 et 70-06) – faible profondeur du chenal, faible hauteur sous les ponts et dimensions insuffisantes des écluses.

**D. Hongrie<sup>3</sup>**

**1. Goulets d'étranglement stratégiques**

**Page 9**

À la fin, *ajouter* ce qui suit :

Danube (E 80) – du km 1 811 au km 1 433, un tirant d'eau de 2,5 m est assuré 180 à 260 jours par an, selon la hauteur d'eau. Le projet visant à supprimer les goulets d'étranglement conformément aux dispositions de l'AGN est en cours d'exécution.

---

<sup>3</sup> Note du secrétariat : la proposition remplace les paragraphes 7 et 8 du document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12 et le paragraphe 7 *bis* du document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2016/12/Corr.1.

## 2. Tableau 1

## Page 44, première ligne

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES           |
|------------------|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|---------------------|
|                  |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |                     |
| 1                | 2   | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10                  |
| E 80             | DANUBE<br>Sap – Bánkeszi <sup>4</sup><br>(km 1 811,0 km – km 1 784,0) | 27,0          | /225,0   | /38,00         | 2,50             | 8,51                                    | VIc    | A                                   | En navigation aval  |
|                  |   |               | 160,0/210,0  | 38,00/24,00    | 1,80             | 8,51                                    | VIb    | A                                   |                     |
|                  |   |               | /285,0   | /24,00         | 2,50             | 9,18                                    | VIc    | A                                   | En navigation amont |
|                  |   |               | /220,0   | /24,00         | 1,80             | 9,18                                    | VIb    | A                                   |                     |

## Lignes 2 à 5

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE  | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES           |
|------------------|--|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|---------------------|
|                  |  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |                     |
| 1                | 2  | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10                  |
| E 80             | DANUBE<br>Bánkeszi – embouchure de l'Ipoly <sup>5</sup><br>(km 1 784,0 – km 1 708,2) | 75,8          | /225,0   | /38,00         | 2,50             | 8,86                                    | VIc    | A                                   | En navigation aval  |
|                  |  |               | /220,0   | /38,00         | 2,00             | 8,86                                    | VIb    | A                                   |                     |
|                  |  |               | /285,0   | /24,00         | 2,50             | 8,83                                    | VIc    | A                                   | En navigation amont |
|                  |  |               | 220,0/285,0  | 38,00/24,00    | 2,00             | 8,83                                    | VIb    | A                                   |                     |

<sup>4</sup> Les paramètres longueur/largeur s'appliquent aux convois ; aucune restriction pour les bateaux. Si le chenal fait moins de 80 m de large, longueur/largeur=160/24 m ou 145/38 m (en navigation aval), et 220/13 m ou 160/24 m (en navigation amont).

<sup>5</sup> Les paramètres longueur/largeur s'appliquent aux convois ; aucune restriction pour les bateaux. Si le chenal fait moins de 80 m de large, longueur/largeur=220/24 m (en navigation amont).



| VOIE NAVIGABLE E               | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE             | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES           |
|--------------------------------|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------------------|-------------------------------------|---------------------|
|                                |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |                    |                                     |                     |
| 1                              | 2   | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8                  | 9                                   | 10                  |
|                                | DANUBE  | 56,2          | /225,0   | /38,00         | 2,50             | 8,81                                    | VIc                | A                                   | En navigation aval  |
|                                | Embouchure de l'Ipoly – Budapest (km 1 708,2 km – km 1 652,0)           |               | /225,0   | /38,00         | 2,00             | 8,81                                    | VIb                | A                                   |                     |
| E 80                           | DANUBE  | 76,2          | 225,0/285,0  | 38,00/27,00    | 2,50             | 8,78                                    | VIc                | A                                   | En navigation amont |
|                                | Embouchure de l'Ipoly – Budapest <sup>6</sup> (km 1 708,2 – km 1 632,0) |               | 225,0/285,0  | 38,00/27,00    | 2,00             | 8,78                                    | VIb-VIc (km 1 641) | A                                   |                     |
|                                | DANUBE  | 20,0          | /225,0   | /38,00         | 2,50             | 8,87                                    | VIc                | A                                   | En navigation aval  |
|                                | Budapest <sup>7</sup> (km 1 652,0 km – km 1 632,0)                      |               | 195,0/220,0  | 46,00/27,00    | 2,00             | 8,87                                    | VIb-VIc (km 1 641) | A                                   |                     |
| DANUBE                         | 183,0   | /225,0        | /48,00   | 2,50           | 8,47             | VIc                                     | A                  | En navigation aval                  |                     |
| Budapest – Mohács <sup>8</sup> |   | /225,0        | /48,00   | 1,90           | 8,47             | VIc                                     | A                  |                                     |                     |
| (km 1 632,0 – km 1 449,0)      |   | /300,0        | /38,00   | 2,50           | 8,78             | VIc                                     | A                  | En navigation amont                 |                     |
|                                |   | /300,0        | /38,00   | 1,90           | 8,78             | VIc                                     | A                  |                                     |                     |

<sup>6</sup> Les paramètres longueur/largeur s'appliquent aux convois ; aucune restriction pour les bateaux. Si le chenal fait moins de 80 m de large, longueur/largeur = 225/27 m.

<sup>7</sup> Les paramètres longueur/largeur s'appliquent aux convois ; aucune restriction pour les bateaux.

<sup>8</sup> Les paramètres longueur/largeur s'appliquent aux convois ; aucune restriction pour les bateaux. Les paramètres longueur/largeur suivants sont applicables :

- Si le chenal fait moins de 120 m de large, longueur/largeur = 225/38 ; si le chenal fait moins de 80 m de large, longueur/largeur=145/38 ; au pont au km 1 560,55, si l'indicateur de niveau d'eau à Dunaföldvár est inférieur à 50 cm, longueur/largeur = 145/35 ; au pont au km 1 480,22, si l'indicateur de niveau d'eau à Baja dépasse 600 cm, longueur/largeur = 225/38 (en navigation aval) ;
- Si le chenal fait moins de 120 m de large, longueur/largeur = 225/38 ou 300/27 ; si le chenal fait moins de 80 m de large, longueur/largeur = 225/27 (en navigation amont).

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2   | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
|                  | DANUBE <sup>9</sup> Mohács – frontière sud<br>(km 1 449,0 – km 1 433,0) | 16,0          | /(300,0)   | /(38,00)       | 2,50             | –                                       | VIc    | A                                   |           |
|                  |   |               | /(300,0)   | /(38,00)       | 2,50             | –                                       | VIc    | A                                   |           |

**Page 46, ligne 5**

*Substituer au texte actuel :*

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉS |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---|---------------|---|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |   |               | LONGUEUR*** (m)   | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2   | 3             | 4   | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 80–01          | TISZA<br>Szeged – frontière d'État <sup>10</sup><br>(km 160,0 – km 173,0) | 13,0          | 140,0   | 23,00          | 2,50             | –                                       | VIa    | A                                   |           |
|                  |   |               | 140,0   | 23,00          | 2,50             | –                                       | IV     | A                                   |           |

**E. Lituanie**

**1. Goulets d'étranglement structurels**

**Page 9**

Après Niémen (E 41), *ajouter* la note de bas de page ci-après et renuméroter les notes de bas de page en conséquence :

La profondeur du chenal est insuffisante sur une portion de 100 km du fleuve Niéman située dans la zone frontalière et sur le territoire russe.

<sup>9</sup> Aucune restriction en termes de longueur/largeur ; aucun pont.

<sup>10</sup> Au km 173,6, pont de 7,69 m de haut.

## 2. Tableau 1

Page 33, lignes 8 et 9

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE                                | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|--|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2  | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 41             | KURSHSKIY ZALIV ET NEMUNAS                               | 65,3          | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  | Port maritime de Klaipėda – Nida – Embouchure du Nemunas |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,30             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  | NEMUNAS  | 13,0          | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | 7,50                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Embouchure du Nemunas – Rusnė                            |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,30             | 7,50                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | NEMUNAS  | 100,0         | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | 2,50                                    | IV     | C                                   |           |
|                  | Rusnė – Smalininkai (frontière lituano-russe)            |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,30             | 2,50                                    | IV     | C                                   |           |
|                  | NEMUNAS  | 13,0          | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | 10,80                                   | IV     | A                                   |           |
|                  | Smalininkai – Jurbarkas                                  |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,30             | 10,80                                   | IV     | A                                   |           |
|                  | NEMUNAS  | 99,9          | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | 3,40                                    | IV     | C                                   |           |
|                  | Jurbarkas – Kaunas                                       |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,00             | 3,40                                    | IV     | C                                   |           |

## Ligne 8, colonne 6

Supprimer le renvoi à la note de fin de document 44.

## Page 39, ligne 11

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE   | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2   | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 70             | KURSHSKIY ZALIV<br>Embouchure de Dayma –<br>Frontière lituano-russe | 77,9          | .../...  | .../...        | ...              | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  |   |               | .../...  | .../...        | ...              | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  | KURSHSKIY ZALIV<br>Frontière lituano-russe – Nida                   | 4,0           | .../...  | .../...        | 1,80             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  |   |               | .../...  | .../...        | 1,30             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  | KURSHSKIY ZALIV<br>Nida – Port maritime de Klaipėda                 | 39,1          | 110,0/110,0  | 12,00/12,00    | 1,80             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |
|                  |   |               | 100,0/100,0  | 10,00/10,00    | 1,30             | Aucune limitation                       | IV     | A                                   |           |

## 3. Tableau 3

## Page 77, ligne 14, colonne 1

Remplacer Uostadvaris (Nemunas, 61,3 km)<sup>3</sup> par Uostadvaris (embouchure du Nemunas).

## Ligne 15, colonne 8

Supprimer « x ».

Après la ligne 15, ajouter :

| PORTS E |  | CAPACITÉ DE MANUTENTION DE CARGAISONS |                             |                           | MATÉRIEL DE MANUTENTION DE CARGAISONS DISPONIBLE POUR |     | CONNEXION FERROVIAIRE** | AUTRES CARACTÉRISTIQUES ET COMMENTAIRES |         |
|---------|--|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|-----|-------------------------|---|---------|
|         |  | 0,5–3,0 millions de tonnes            | 3,0–10,0 millions de tonnes | > 10,0 millions de tonnes | CONTENEURS**  |     |                         |   | RO-RO** |
|         |  |                                       |                             |                           | 20'   | 40' |                         |   |         |
| 1       |  | 2                                     | 3                           | 4                         | 5   | 6   | 7                       | 8                                       | 9       |
| P 41-05 | Port d'hivernage de Kaunas (Nemunas, km 210,0) | x                                     |                             |                           | –   | –   | –                       | –                                       |         |

## F. Pays-Bas

## 1. Tableau 1

## Page 18, dernière ligne

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                        |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---------------------------|---------------|--|------------------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                           |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m)         | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                         | 3             | 4  | 5                      | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 01-03          | CANAL WESSEM – NEDERWEERT | 16,3          | 85,0/85,0  | 9,50/9,50              | 2,50             | 5,20                                    | IV     | B                                   |           |
|                  |                           |               | 65,0/65,0<br>95,0/95,0   | 7,25/7,25<br>9,60/9,60 | 2,10             | 5,20                                    | II     | C                                   |           |

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE  | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                                      |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|----------------------------|---------------|--|--------------------------------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                            |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m)                       | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                          | 3             | 4  | 5                                    | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 01-03          | MAXIMAKANAAL               | 9,0           | 105,0/105,0<br>110,0/110,0   | 9,50/9,50<br>6,70/6,70               | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  |                            |               | 105,0/105,0<br>110,0/110,0   | 9,50/9,50<br>6,70/6,70               | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | ZUID – WILLEMSVAART        | 13,7          | 85,0/85,0  | 9,50/9,50                            | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |
|                  | Maximakanaal – écluse n° 4 |               | 105,0/105,0<br>110,0/110,0 <sup>11</sup>   | 9,60/9,60<br>7,25/7,25 <sup>12</sup> | 3,00             | 7,00                                    | IV     | B                                   |           |

<sup>11</sup> Pour un niveau d'eau près d'Empel NAP + 2,55 m.

<sup>12</sup> Pour un niveau d'eau près d'Empel NAP + 2,55 m.

## Page 28, ligne 12

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                           |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                         | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 15             | PRINSES MARGRIET KANAAL   | 65,0          | 110,0/110,0  | 11,40/11,40    | 3,50             | 7,30 <sup>3</sup>                       | Va     | A                                   |           |
|                  |                           |               | 110,5/110,5  | 11,50/11,50    |                  |   |        |                                     |           |
|                  |                           |               | 110,0/110,0  | 11,40/11,40    | 3,20             | 7,30 <sup>3</sup>                       | Va     | A                                   |           |
|                  |                           |               | 110,5/110,5  | 11,50/11,50    |                  |   |        |                                     |           |

## G. Roumanie

### 1. Goulets d'étranglement stratégiques

#### Page 12

*Substituer* au texte actuel :

- Danube (E 80), du km 845,5 au km 175 – faible profondeur du chenal pendant les saisons sèches (inférieure à 2,50 m, valeur recommandée par la Commission du Danube) sur plusieurs sections critiques, à savoir :
  - Du km 845,5 au km 610, profondeur du chenal limitée à 1,90 m – 2,50 m 12 à 46 jours par an ;
  - Du km 610 au km 375, profondeur du chenal limitée à 1,60 m – 2,00 m 20 à 40 jours par an ;
  - Du km 375 au km 300, profondeur du chenal limitée à 1,40 m – 2,50 m 61 à 126 jours par an ; conformément à l'avis n° 3/08.06.1992 de l'administration fluviale roumaine (AFDJ), la navigation sur la section allant du km 346 au km 240 est déviée par Băla – bras de Borcea lorsque la profondeur à Cernavodă est de 1,50 m et tend à diminuer ;
  - Du km 300 au km 175, profondeur du chenal limitée à 2 – 2,50 m 5 à 32 jours par an.
- Danube (E 80), du km 170 à la mer Noire – faible profondeur du chenal pendant les saisons sèches (inférieure à 7,30 m, valeur recommandée par la Commission du Danube) en plusieurs points critiques, à savoir à hauteur des milles nautiques 73, 57, 47, 41 et 37 ainsi que dans le bras de Soulina, à l'embouchure du Canal de Soulina dans la mer Noire, où la profondeur du chenal est limitée à 7,01 m 2 à 16 jours par an.



## 2. Tableau 1

Page 44, dernière ligne, et page 45, première ligne

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE       | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                   |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---------------------------------|---------------|--|-------------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                                 |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m)    | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                               | 3             | 4  | 5                 | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 80             | DANUBE<br>km 1 075,0 – km 947,0 | 128,0         | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 3,50             | 23,71 <sup>13</sup>                     | VII    | A                                   | Canalisée |
|                  |                                 |               | Aucune limitation  | Aucune limitation | 3,50             | Aucune limitation                       | VII    | A                                   |           |
|                  | DANUBE<br>km 947,0 – km 931,0   | 16,0          | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 3,50             | ...                                     | VII    | A                                   | Canalisée |
|                  |                                 |               | Aucune limitation  | Aucune limitation | 3,50             | 10,00 <sup>14</sup>                     | VII    | A                                   |           |

<sup>13</sup> Km 1 045,12, Moldova Veche – pont suspendu.

<sup>14</sup> Km 943, Portes de fer I. Les valeurs supérieures pour le tirant d'eau et la hauteur libre allant jusqu'à 5,00 m et 13,50 m respectivement sont assurées sur demande et contre paiement de frais.

## Page 45, lignes 2 à 6

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE        | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                   |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES                          |
|------------------|----------------------------------|---------------|--|-------------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|------------------------------------|
|                  |                                  |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m)    | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |                                    |
| 1                | 2                                | 3             | 4  | 5                 | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10                                 |
| E 80             | DANUBE<br>km 931,0 – km 866,0    | 65,0          | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 3,50             | ...                                     | VII    | A                                   | Canalisée                          |
|                  |                                  |               | Aucune limitation  | Aucune limitation | 3,50             | Aucune limitation                       | VII    | A                                   |                                    |
|                  | DANUBE<br>km 866,0 km – km 860,0 | 6,0           | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 3,50             | ...                                     | VII    | A                                   | À courant libre depuis le km 863,0 |
|                  |                                  |               |  |                   |                  |   |        |                                     |                                    |
|                  | DANUBE<br>km 860,0 – km 845,0    | 15,0          | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 3,50             | ...                                     | VII    | A                                   | À courant libre                    |
|                  |                                  |               |  |                   |                  |   |        |                                     |                                    |
| E 80             | DANUBE<br>km 845,0 km – km 375,0 | 470,0         | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | 2,50             | 13,91 <sup>16</sup>                     | VII    | A                                   | À courant libre                    |
|                  |                                  |               | Aucune limitation  | Aucune limitation | 2,50             | ...                                     | VII    | A                                   |                                    |
|                  | DANUBE<br>km 375,0 – km 170,0    | 205,0         | 140,0/300,0  | 15,00/33,00       | ...              | ...                                     | VII    | A                                   | À courant libre                    |
|                  |                                  |               |  |                   |                  |   |        |                                     |                                    |
|                  | DANUBE<br>km 170,0 – km 0,0      | 170,0         | 180,0  | 40,00             | 7,01             | ...                                     | VII    | A                                   | À courant libre                    |
|                  |                                  |               |  |                   |                  |   |        |                                     |                                    |

<sup>15</sup> Km 863, Portes de fer II – écluses et pont routier.

<sup>16</sup> Km 796,00, Calafat – pont de Vidin (routier et ferroviaire) : 21,64 m ; km 488,700, Giurgiu – pont de Ruse (routier et ferroviaire) : 13,91 m ; km 300 + 070, pont de Cernavodă (routier et ferroviaire) : 24,90 m ; km 300,00, pont de Cernavodă (ferroviaire) : 30,96 m.

## Page 46, lignes 6 à 8

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE               | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|---|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                                       | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 80-01-02       | BEGEJ                                   | 34,1          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | ...    | ...                                 |           |
|                  | De l'embouchure à l'écluse de Klek      |               | ...  | ...            | ...              | ...                                     | ...    |                                     |           |
|                  | BEGEJ                                   | 31,5          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | ...    | ...                                 |           |
|                  | De l'écluse de Klek à l'écluse d'Itebej |               | 70,0/...   | 8,20/9,00      | 2,00             | ...                                     | ...    |                                     |           |
|                  | BEGA                                    | 45,5          | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | ...    | ...                                 | Canalisée |
|                  | Jusqu'à Timisoara                       |               | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | ...    |                                     |           |

## Page 47, lignes 4 et 5, colonne 10

Ajouter « Canalisée ».

## 2. Tableau 2

## Page 64, ligne E 80 Danube km 1 075,0 – km 0,0

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE E       | DIMENSIONS DES ÉCLUSES |             |                           | COMMENTAIRES                            |
|------------------|-----------------------------------|------------------------|-------------|---------------------------|---|
|                  |                                   | LONGUEUR (m)           | LARGEUR (m) | PROFONDEUR AUX SEUILS (m) |   |
| 1                | 2                                 | 3                      | 4           | 5                         | 6                                       |
| E 80             | DANUBE<br><br>km 1 075,0 – km 0,0 | 310,0                  | 34,00       | 4,50                      | Écluses des Portes de fer I, km 943     |
|                  |                                   | 310,0                  | 34,00       | 4,50                      |   |
|                  |                                   | 310,0                  | 34,00       | 4,50                      | Écluses des Portes de fer II, km 863,00 |
|                  |                                   | 310,0                  | 34,00       | 4,50                      |   |
|                  |                                   | 140,0                  | 17,00       | 2,50                      | Écluse de réserve des Portes de fer II  |

## Page 65, lignes 4 à 6

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE E        | DIMENSIONS DES ÉCLUSES |             |                           | COMMENTAIRES                            |
|------------------|------------------------------------|------------------------|-------------|---------------------------|---|
|                  |                                    | LONGUEUR (m)           | LARGEUR (m) | PROFONDEUR AUX SEUILS (m) |   |
| 1                | 2                                  | 3                      | 4           | 5                         | 6                                       |
| E 80-05          | CANAL DANUBE – BUCAREST            | 130,0                  | 12,50       | 5,00                      | Quatre écluses doubles en cours d'étude |
| E 80-14          | CANAL DANUBE – MER NOIRE           | 310,0                  | 25,00       | 7,50                      | Cernavodă (km 60,0)                     |
|                  |                                    | 310,0                  | 25,00       | 7,50                      | Agigea (km 1,3)                         |
| E 80-14-01       | CANAL POARTA ALBA – MIDIA NAVODARI | 145,0                  | 12,50       | 6,50                      | Năvodari (km 60,0)                      |
|                  |                                    | 145,0                  | 12,50       | 6,50                      | Agigea (km 1,3)                         |

**3. Tableau 3****Page 85, première ligne, colonne 7**

*Remplacer « x » par « - ».*

**Ligne 2, colonne 1**

*Remplacer « 168,5–172,0 km » par « 167,0–175,0 km ».*

**Colonne 9**

*Ajouter Marchandises diverses, produits pétroliers, marchandises en vrac*

**Ligne 3, colonne 9**

*Ajouter Marchandises diverses, conteneurs, produits pétroliers, marchandises en vrac*

**Ligne 6, colonne 9**

*Ajouter Marchandises en vrac, voyageurs*

**H. Slovaquie****1. Goulets d'étranglement stratégiques****Page 13, première ligne**

*Substituer au texte actuel :*

Danube (E 80) de Devín (km 1 880,26) à Bratislava (km 1 867,0) – profondeur insuffisante en période d'étiage et hauteur insuffisante aux écluses de l'aménagement électrohydraulique de Gabčíkovo (km 1 819,3) – 8,90 m. Un relèvement à 9,10 m est nécessaire.

**2. Tableau 1****Page 43, ligne 9, colonne 7**

*Remplacer « 7,59 » par « 9,10 ».*

## I. Suède

### 1. Tableau 1

Page 37, lignes 6 et 7

Substituer au texte actuel :

| VOIE NAVIGABLE E | SECTION DE VOIE NAVIGABLE         | LONGUEUR (km) | DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES |                |                  | HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS**** (m) | CLASSE | ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ** | REMARQUES |
|------------------|-----------------------------------|---------------|--|----------------|------------------|---|--------|-------------------------------------|-----------|
|                  |                                   |               | LONGUEUR*** (m)  | LARGEUR*** (m) | TIRANT D'EAU (m) |   |        |                                     |           |
| 1                | 2                                 | 3             | 4  | 5              | 6                | 7                                       | 8      | 9                                   | 10        |
| E 60-09          | CANAL DE SÖDERTÄLJE <sup>52</sup> | 6,0           | 160,0  | 23,00          | 7,00             | ...                                     | Va     | A                                   |           |
|                  |                                   |               | 124,0/124,0  | 18,00/18,00    | 6,50             | ...                                     | Va     | A                                   |           |
|                  | LAC MÄLAREN                       | 120,0         | 160,0  | 23,00          | 7,00             | ...                                     | Va     | A                                   |           |
|                  |                                   |               | .../...  | .../...        | ...              | ...                                     | Va     | A                                   |           |

#### Lignes 4 et 6, colonnes 4 à 6

Ajouter la nouvelle note de fin de document suivante :

Dès 2019, après la reconstruction du chenal, qui est en cours.

#### Lignes 6 et 7, colonne 8

Supprimer le renvoi à la note de fin de document 5.

### 2. Tableau 2

Page 61, ligne E 60-09, colonne 2

Ajouter la nouvelle note de fin de document ci-après et renuméroter les notes de fin de document en conséquence :

Après sa reconstruction, qui devrait s'achever en 2019, l'écluse aura les dimensions suivantes : 190,0 x 23,0 x 8,40 m.